



Italiano con piacere

Joanna Wojciechowska

**Narzędzia pomiaru dydaktycznego i narzędzia do ewaluacji
procesu rozwijania kompetencji kluczowych,
opracowane dla liceum ogólnokształcącego i technikum
w zakresie nauczania języka włoskiego**

opracowany w ramach projektu:

**„Tworzenie zestawów narzędzi edukacyjnych wspierających proces wychowania przedszkolnego
i kształcenia ogólnego w zakresie rozwoju umiejętności uniwersalnych dzieci i uczniów
oraz kompetencji kluczowych niezbędnych do poruszania się na rynku pracy”**

dofinansowanego ze środków Funduszy Europejskich w ramach
Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, 2.10 Wysoka jakość systemu oświaty

Warszawa 2022

Redakcja merytoryczna: Beata Luc
Redakcja językowa i korekta: Eduexpert sp. z o.o.
Projekt graficzny i projekt okładki: Eduexpert sp. z o.o.
Redakcja techniczna i skład: Eduexpert sp. z o.o.

Weryfikacja i odbiór niniejszej publikacji: Ośrodek Rozwoju Edukacji w Warszawie

w ramach projektu: *Weryfikacja i odbiór zestawów narzędzi edukacyjnych wspierających proces wychowania przedszkolnego i kształcenia ogólnego w zakresie rozwoju umiejętności uniwersalnych dzieci i uczniów oraz kompetencji kluczowych niezbędnych do poruszania się na rynku pracy*

dofinansowanego ze środków Funduszy Europejskich w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, 2.10 Wysoka jakość systemu oświaty

Warszawa 2022

Ośrodek Rozwoju Edukacji
Aleje Ujazdowskie 28
00-478 Warszawa
ore.edu.pl



Publikacja jest rozpowszechniana na zasadach wolnej licencji Creative Commons –
Użycie niekomercyjne 4.0 Polska (CC-BY-NC).
creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/deed.pl

Spis treści	
WSTĘP	4
ROZDZIAŁ I	
Testy pomiaru dydaktycznego badające poziom wiedzy i umiejętności	5
1.1. Test diagnozy wstępnej	6
1.2. Test diagnozy bieżącej	9
1.3. Test diagnozy śródrocznej	18
1.4. Test diagnozy na zakończenie	24
ROZDZIAŁ II	
Testy diagnostyczne badające przyrost wiedzy i umiejętności	30
ROZDZIAŁ III	
Arkusze samooceny i oceny koleżeńskiej	36
ROZDZIAŁ IV	
Arkusze formatywnej i sumującej ewaluacji kompetencji kluczowych	38
ROZDZIAŁ V	
Propozycje prac projektowych pozwalających ocenić poziom rozwoju kompetencji kluczowych	42
ROZDZIAŁ VI	
Kompetencje kluczowe i uniwersalne	47
BIBLIOGRAFIA	50

WSTĘP

„Powiedz mi, to zapomnę.
Naucz mnie, to może zapamiętam.
Zaangażuj mnie, to się nauczę.”

Benjamin Franklin

Niniejsza publikacja przedstawia narzędzia pomiaru dydaktycznego oraz narzędzia do ewaluacji procesu rozwijania kompetencji językowych.

Nadrzędnym celem edukacji językowej jest porozumiewanie się i rozwijanie umiejętności językowych uczniów. Zgodnie z powyższym umiejętności językowe uczniów zostaną zmierzone poprzez zastosowanie:

- testu diagnozy wstępnej;
- testu diagnozy bieżącej;
- testu diagnozy śródrocznej;
- testu diagnozy na zakończenie.

Kolejnym etapem w badaniu nabytych umiejętności językowych są testy przyrostu wiedzy i umiejętności. W procesie nauczania nie można zapomnieć również o samoocenie wykonywanej przez ucznia i ocenie koleżeńskiej, które umożliwią uczniom bardziej świadome uczenie się. W celu dopełnienia procesu przyswajania wiedzy językowej – jak również kulturowej, związanej z krajem nauczanego języka – należy dokonać ewaluacji kompetencji.

Adresatem niniejszej publikacji są uczniowie liceum ogólnokształcącego i technikum, którzy podejmują naukę języka włoskiego jako L2 w klasie I liceum ogólnokształcącego lub technikum (wariant III.2.0) A2. Jak czytamy w podstawie programowej: „Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych oraz fonetycznych), umożliwiającym realizację pozostałych wymagań ogólnych w zakresie tematów wskazanych w wymaganiach szczegółowych”

W niniejszym opracowaniu autorka przedstawi praktyczne zastosowanie tych narzędzi, korzystając z programu języka włoskiego autorstwa Emilii Rutkowskiej *Italiano con piacere*, spójnego z podstawą programową, przeznaczonego do realizacji na trzecim etapie edukacyjnym w liceum ogólnokształcącym oraz technikum.

ROZDZIAŁ I

Testy pomiaru dydaktycznego badające poziom wiedzy i umiejętności

Omawiane testy w niniejszym rozdziale to:

- test diagnozy wstępnej;
- test diagnozy bieżącej;
- test diagnozy śródrocznej;
- test diagnozy na zakończenie.

W procesie kształcenia, jak i podczas dokonywania weryfikacji postępów uczniów, należy zwrócić szczególną uwagę na ich specjalne potrzeby edukacyjne (SPE).

Ze względu na wagę tego aspektu przedstawiono poniżej propozycje realizacji testów dla tej grupy uczniów.

Zgodnie z wytycznymi MEiN priorytetem szkoły jest zapewnienie uczniowi ze SPE wszechstronnej i adekwatnej do jego sytuacji i stanu zdrowia pomocy.

Przykładowe sposoby dostosowania testów

Uczeń niedowidzący:

- zmiana szaty graficznej poprzez np. zwiększenie czcionki, wybranie odpowiednich kolorów, przekształcenie ćwiczeń pisemnych na odpowiedź ustną;
- odpowiednie oświetlenie;
- wydłużenie czasu pisania testu – zgodnie z zaleceniami zawartymi w orzeczeniu o potrzebie kształcenia specjalnego.

Uczeń niedosłyszający:

- wstępne komunikaty przed testami należy napisać prostym, zrozumiałym dla ucznia językiem;
- nie należy oceniać błędów, które mogą wynikać z niedosłuchu;
- pytania ze słuchu należy dostosować, np. poprzez wydłużenie przerw między poleceniami.

Uczeń ze specyficznymi problemami w uczeniu się:

- wydłużenie czasu pisania testu;
- dostosowanie i uproszczenie zadań testowych;
- umiejętne zachęcenie gestem, uśmiechem, dodanie pewności siebie.

Uczeń niedostosowany lub zagrożony niedostosowaniem społecznym:

- przede wszystkim należy zachować miłą atmosferę;
- zgodne z zaleceniami poradni psychologiczno-pedagogicznej należy wydłużyć czas pisania testu.

Uczeń z zespołem nadpobudliwości psychoruchowej ADHD (od ang. *attention deficit hyperactivity disorder*):

- podczas testu uczeń powinien usiąść blisko nauczyciela, aby mógł on dyskretnie, nie przeszkadzając pozostałym, pomóc w ewentualnych trudnościach wynikających z ADHD;

- należy stosować zalecenia zgodnie z wytycznymi zawartymi w opinii poradni psychologiczno-pedagogicznej;
- wydłużenie czasu pisania.

Uczeń ze spektrum autyzmu:

- tak jak powyżej – uczeń powinien usiąść blisko nauczyciela, który będzie mógł dyskretnie pomóc uczniowi w razie wystąpienia ewentualnych trudności wynikających ze specyfiki schorzenia;
- uwzględnienie wytycznych z orzeczenia o potrzebie kształcenia specjalnego;
- wydłużenie czasu pisania.

Uczeń zdolny:

- zadania tego samego rodzaju, należy rozszerzyć je treściowo lub dodać dodatkowe;
- do odsłuchu: dodatkowo: treść usłyszany dialog, liczba słów 30–50.
- Uczniowie, którzy wynieśli już z poprzedniego etapu edukacyjnego kulturę nauki języka obcego, mają możliwość w liceum i technikum podjąć wyzwanie nauki nowego drugiego języka nowożytnego. W wielu przypadkach włoski jest językiem, który zostaje wprowadzany jako wzbogacający ofertę dydaktyczną szkoły średniej, zwłaszcza w mniejszych miastach.

1.1. Test diagnozy wstępnej

Celem testu diagnozy wstępnej jest sprawdzenie świadomości językowej i strategicznej uczniów rozpoczynających naukę na III etapie językowym (wariant III.2.0). Skuteczne porozumiewanie się w języku obcym nowożytnym w mowie i piśmie to nadrzędny cel kształcenia językowego. Warto zastosować zadania wykazujące umiejętność radzenia sobie z nowym językiem przez ucznia, stworzenie przez niego odpowiednich skojarzeń i technik pomagających w zrozumieniu kontekstu.

Osoby ze SPE są oceniane według punktacji ustalonej przez nauczyciela dla wszystkich uczniów. Dodatkowo, zaleca się przyznanie uczniom ze SPE punktów za podjęcie każdorazowej próby rozwiązania zadania, jeśli wykazują się wiedzą i umiejętnościami, a także, gdy wykonują je z pomocą nauczyciela. Punkty te są informacją dla ucznia, że jego wysiłek włożony w próbę rozwiązania zadania został zauważony i doceniony przez nauczyciela. Uczniowie ze SPE wymagają częstszego pozytywnego wzmocnienia w celu zwiększenia ich motywacji do dalszej pracy.

Wstęp dla ucznia

Test diagnozy wstępnej, który teraz napiszesz, bada Twoje kompetencje w zakresie Twojej świadomości językowej, umiejętności kojarzenia i kreatywności w procesie poznawania nowego języka. Przeczytaj uważnie zadania i rozwiąż je.

Test I – diagnozy wstępnej

GRUPA A

Zadanie 1. (4 p.) Zaznacz 8 włoskich słów.

Paella / hello / hola / elefante / buenas dias / city / buongiorno / Rome / Roma città / hot / Au
 reservoir / danke schön / prego / de nada / Bonjour / piazza / bitte / spaghetti / school / scuola

Zadanie 2. (3 p.) Przyporządkuj włoskie nazwy miesięcy do ich angielskich odpowiedników.

- | | |
|-------------|-------------|
| 1. January | a. aprile |
| 2. March | b. dicembre |
| 3. February | c. ottobre |
| 4. Dicembre | d. gennaio |
| 5. October | e. marzo |
| 6. April | f. febbraio |

Zadanie 3. (4 p.) Przyporządkuj.

- | | |
|-----------------|-----------------------|
| 1. Lekcja | a. la lingua italiana |
| 2. Lody | b. i gelati |
| 3. język włoski | c. Roma |
| 4. Rzym | d. la lezione |

Zadanie 4. (2 p.) Rozwiąż poniższą łamigłówkę.

- | | |
|-----------------------|-------------------|
| 1. Maria ha un gatto. | Maria ma kota. |
| 2. Il gatto è nero. | Kot jest czarny. |
| 3. Maria ha un cane. | Maria ma psa. |
| 4. ??? | Pies jest czarny. |

Grupa B

Zadanie 1. (4 p.) Zaznacz 8 włoskich słów.

gnocchi / Firenze / hola / buenas tardes / lunedì / buona sera / ristorante / camera / Montag / Monday / danke schön / grazie / de nada / acqua / bonjour / piazza / bitte / auf Wiedersehen / Italy / Italia / restaurant / water

Zadanie 2. (3 p.) Przyporządkuj włoskie nazwy miesięcy do ich angielskich odpowiedników.

- | | |
|--------------|--------------|
| 1. May | a. giugno |
| 2. August | b. novembre |
| 3. September | c. ottobre |
| 4. June | d. agosto |
| 5. October | e. maggio |
| 6. November | f. settembre |

Zadanie 3. (4 p.) Przyporządkuj.

- | | |
|--------------|------------|
| 1. Matka | 1. sole |
| 2. Florencja | 2. acqua |
| 3. Słońce | 3. Firenze |
| 4. Woda | 4. madre |

Zadanie 4. (2 p.) Rozwiąż poniższą łamigłówkę.

1. Francesco ha una palla. Francesco ma piłkę.
2. La palla è grande. Piłka jest duża.
3. Francesco ha una borsa. Francesco ma torbę.
4. ??? Torba jest duża.

KLUCZ DO TESTU DIAGNOZY WSTĘPNEJ

Maksymalna liczba punktów: 13 p

Grupa A

Zadanie 1.

buongiorno; prego; piazza; spaghetti; scuola; elefante; città; Roma

4 p. – per ogni risposta corretta 0,5 p.

Zadanie 2.

1. D, 2. E, 3. F, 4. B, 5. C, 6. A

3 p. – per ogni risposta corretta 0,5 p.

Zadanie 3.

1. D, 2. B, 3. A, 4. C

4 p. – per ogni risposta corretta 1 p.

Zadanie 4.

Il cane è nero.

2 p. – per la frase corretta

Grupa B

Zadanie 1.

Gnocchi; lunedì; ristorante; camera; grazie; acqua; piazza; Italia

4 p. – per ogni risposta corretta 0,5 p.

Zadanie 2.

1. E, 2. D, 3. F, 4. A, 5. C, 6. B

3 p. – per ogni risposta corretta 0,5 p.

Zadanie 3.

1. D, 2. C, 3. A, 4. B

4 p. – per ogni risposta corretta 1 p.

Zadanie 4.

La borsa è grande.

2 p. – per la frase corretta.

Numer zadania	Treści przedmiotowe	Umiejętności/wiedza ucznia niezbędna do rozwiązania zadania	Poziom kompetencji (według B. Niemierki)
Zadanie 1	Człowiek, kultura, żywienie, edukacja (III.2.0)	Uczeń potrafi odróżnić wyrazy w języku włoskim spośród innych wyrazów obcych. Uczeń posiada świadomość językową.	[KO] AB+
Zadanie 2	Człowiek, kultura, żywienie, edukacja (III.2.0)	Uczeń potrafi odtworzyć, rozpoznać wyrazy, posiada umiejętność kojarzenia. Uczeń stosuje strategie komunikacyjne.	[D] AB +
Zadanie 3	Człowiek, kultura, żywienie, edukacja (III.2.0)	Uczeń na zasadzie podobieństw językowych potrafi dobrać znaczeniowo wyrazy. Uczeń stosuje strategie komunikacyjne.	[D] AB +
Zadanie 4	Człowiek, kultura, żywienie, edukacja (III.2.0)	Uczeń domyśla się znaczenia wyrazów z kontekstu, identyfikuje słowa kluczowe. Uczeń stosuje strategie komunikacyjne.	[KO] AB +

Skala procentowa oceniania do wszystkich testów:

0–29% – niedostateczny;

30–50% – dopuszczający;

51–70% – dostateczny;

71–85% – dobry;

86–97% – bardzo dobry;

98–100% – celujący.

Uczniowie ze SPE są oceniani według punktacji za zadania testowe ustalonej przez nauczyciela dla wszystkich uczniów. Dodatkowo, zaleca się przyznanie uczniom ze SPE punktów za podjęcie każdorazowej próby rozwiązania zadania, jeśli uczeń wykazuje się wiedzą i umiejętnościami lub kiedy wykonuje je z pomocą nauczyciela. Punkty te są informacją dla ucznia, że jego wysiłek włożony w próbę rozwiązania zadania został zauważony i doceniony przez nauczyciela.

1.2. Test diagnozy bieżącej

W procesie nauczania i przyswajania wiedzy przez ucznia istotną rolę spełnia powtarzanie wiadomości i weryfikowanie poziomu wiedzy na bieżąco. Uczeń, wykonując test diagnozy bieżącej, dostaje informację zwrotną poprzez zweryfikowanie nabytych przez niego umiejętności językowych: opanowanie słownictwa – rozumienie nazw, słów, prostych zdań, umiejętność pisania, zastosowanie poznanego słownictwa do tworzenia zdań, umiejętność rozumienia tekstu (dialogu) i udzielania odpowiedzi (P/F).

Za pomocą testu diagnozy bieżącej bada się opanowanie przez ucznia wiadomości, których uczy się w danym momencie, na podstawie zrealizowanej tematyki. Zgodnie z podstawą programową, poniższy test obejmuje blok tematyczny PRACA (np. popularne zawody i związane z nimi czynności, miejsce pracy, praca dorywcza, wybór zawodu):

- znajomość nazw wykonywanych zawodów;
- przyporządkowanie nazw zawodów do odpowiednich miejsc pracy;
- rozumienie tekstu (dialogu) – kontekst sytuacyjny;
- czasowniki: *essere/fare* – umiejętność zastosowania reguł gramatycznych;
- przyporządkowanie nazw zawodów do ich opisu – znajomość słownictwa;
- uzupełnianie tekstu odpowiednimi wyrazami – znajomość słownictwa i umiejętność logicznego myślenia.

Wstęp – uwagi dla ucznia

Poniższy test z bieżącej wiedzy sprawdza, w jakim stopniu opanowałeś(-aś) wiedzę z zakresu: „lavoro, professioni, posti di lavoro”.

Przeczytaj uważnie zadania i rozwiąż je.

GRUPA A

Zadanie 1. (5 p.) Jak brzmią nazwy włoskie podanych zawodów? Podaj odpowiednią nazwę (pamiętaj o rodzajnikach określonych).

Nauczyciel:

Pracownik:

Aktor:

Sprzedawca:

Lekarz:

Zadanie 2. (6 p.) Kto pracuje w podanych poniżej miejscach pracy? Podaj odpowiedni zawód (pamiętaj o rodzajnikach określonych).

1. In panetteria lavora:

2. Al supermercato alla cassa lavora:

3. In biblioteca lavora:

4. A scuola lavora:

5. In tabaccheria lavora:

6. In ospedale lavora:

Zadanie 3. (2 p.) Przeczytaj poniższy dialog i zdecyduj, czy podane informacje są prawdziwe czy fałszywe.

A. Ciao Maria, hai già il lavoro?

B. Ciao Federico, sì, per fortuna, e sono molto contenta.

A. E dove lavori?

B. Sai, lavoro in un'azienda di trasporti.

A. Che bello! E che lavoro fai?

B. Faccio la segretaria.

A. E da quando lavori?

B. Sono in quest'azienda da un mese!

Prawda/fałsz:

V / F

1. Maria ha un nuovo lavoro. /

2. A Maria non piace questo lavoro. /

3. Maria lavora in un'azienda turistica. /

4. Lei lavora da 1 mese. /

Zadanie 4. (3 p.) Podaj odpowiednią formę czasownika *essere* lub *fare*, zgodnie z poznaną zasadą.

1. Maria medico.

2. Luca il professore.

3. Noi insegnanti.

4. Tu la maestra?

5. Loro i muratori.

6. Io attrice.

Zadanie 5. (3 p.) Przyporządkuj nazwę zawodu zgodnie z opisem.

- | | |
|-------------------|--|
| 1. Il disoccupato | a. è una persona che insegna i bambini. |
| 2. Il matematico | b. è una persona che aggiusta le macchine. |
| 3. L' infermiera | c. è una persona che insegna come contare. |
| 4. Il meccanico | d. è una persona che non lavora. |
| 5. La maestra | e. è una persona che dirige altre persone. |
| 6. Il direttore | f. è una persona che aiuta il medico. |

Zadanie 6. (5 p.) Uzupełnij tekst, wybierając poprawną odpowiedź:

Mio marito da poco (1) in fabbrica. Lui a volte lavora di giorno e a volte di (2): lavora a turni. Lui fa (3) È (4) qualificato. Lavora a (5) indeterminato.

Alcuni colleghi lavorano a tempo determinato.

(1) lavora / studia / abita /

(2) notte / giorno / nulla

(3) l' operaio / l' infermiere / l' attore

(4) un attore / un' operaia / un operaio

(5) tempo / libro / modo

Grupa B

Zadanie 1. (5 p.) Jak brzmią nazwy włoskie podanych zawodów? Podaj odpowiednią nazwę (pamiętaj o rodzajnikach określonych).

Pielęgniarka:

Aktorka:

Sprzedawca:

Fryzjer:

Lekarz:

Zadanie 2. (6 p.) Kto pracuje w podanych poniżej miejscach pracy? Podaj odpowiedni zawód (pamiętaj o rodzajnikach określonych).

1. A teatro lavorano:

2. In banca lavora:

3. In libreria lavora:

4. In fabbrica lavora:

5. In ufficio lavora:

6. In ospedale lavora:

Zadanie 3. (2 p.) Przeczytaj poniższy dialog i zdecyduj, czy podane informacje są prawdziwe czy fałszywe.

A. Ciao Maria, sei disoccupata?

B. Ciao Federico, sì, per sfortuna, e sono molto triste.

A. E perché non lavori?

B. Sai, trovare il lavoro è difficile!

A. Mi dispiace! Veramente!

B. Grazie, se sai qualcosa.

A. E da quando non lavori?

B. Non lavoro da 2 mesi.

Prawda/fałsz:

V / F

1. Maria ha un nuovo lavoro. /

2. A Maria non piace questa situazione. /

3. Maria non lavora da 1 mese. /

4. Lei non è felice. /

Zadanie 4. (3 p.) Podaj odpowiednią formę czasownika *essere* lub *fare*, zgodnie z poznaną zasadą.

1. Maria l'infermiera.
2. Luca professore.
3. Noi gli insegnanti.
4. Tu maestra?
5. Loro operai.
6. Io l'attrice.

Zadanie 5. (3 p.) Przyporządkuj nazwę zawodu zgodnie z opisem.

- | | |
|-------------------|---|
| 1. Il disoccupato | a. è una persona che lavora in ufficio. |
| 2. Lo scienziato | b. è una persona che non lavora. |
| 3. L'infermiera | c. è una persona che sperimenta molto. |
| 4. Il medico | d. è una persona che lavora a casa. |
| 5. La casalinga | e. è una persona che cura malati. |
| 6. L'impiegato | f. è una persona che fa le iniezioni. |

Zadanie 6. (5 p.) Uzupełnij tekst, wybierając poprawną odpowiedź.

Mia moglie da tanto tempo (1) in ufficio. Lei a volte lavora tanto e a volte (2) Lei fa (3) È una (4) brava Adesso lavora a (5) determinato. Le sue due colleghe lavorano a tempo determinato.

- (1) dorme/lavora/studia
 (2) mai/poco/molto
 (3) l'operaia / l'infermiera / la segretaria
 (4) attore/segretaria/amica
 (5) tempo/tempi/modo

KLUCZ DO TESTU DIAGNOZY BIEŻĄCEJ

Maksymalna liczba punktów: 24

Grupa A

Zadanie 1.

5 p. – per ogni risposta corretta 1 p. (l'assenza dell'articolo – 0,5 p.)

Nauczyciel: L'insegnante

Pracownik fizyczny: L'operaio

Aktor: L'attore

Sprzedawca: Il commesso

Lekarz: Il medico

Zadanie 2.

Proposte a titolo esemplificativo

1. In panetteria lavora: Il panettiere
 2. Al supermercato alla cassa lavora: la commessa / il commesso / la cassiera / il cassiere
 3. In biblioteca lavora: la bibliotecaria / il bibliotecario
 4. A scuola lavora: l'insegnante
 5. In tabaccheria lavora: Il tabacchiere
 6. In ospedale lavora: Il medico
- 6 p. – 1 p. per ogni risposta corretta

Zadanie 3.

1. P, 2. F, 3. F, 4. P
- 2 p. – per ogni risposta corretta 0,5 p.

Zadanie 4.

1. è
 2. fa
 3. siamo
 4. fai
 5. fanno
 6. sono
- 3 p. – per ogni risposta corretta 0,5 p.

Zadanie 5.

1. E, 2. D, 3. F, 4. C, 5. B, 6. A
- 3 p. – per ogni risposta corretta 0,5 p.

Zadanie 6.

1. lavora
 2. notte
 3. l'operaio
 4. un operaio
 5. tempo
- 5 p. – per ogni risposta corretta 1 p.

Grupa B**Zadanie 1.**

Pielęgniarka: L'infermiera

Aktorka: L'attrice

Sprzedawca: Il commesso

Fryzjer: Il parrucchiere

Lekarz: Il medico

5 p. – per ogni risposta corretta 1 p (l'assenza dell'articolo – 0,5 p.)

Zadanie 2.

Proposte a titolo esemplificativo

1. A teatro lavorano: gli attori

2. In banca: Il bancario / la bancaria

3. In libreria: Il libraio / la libraia

4. In fabbrica: l'operaio / l'operaia

5. In ufficio: la segretaria / il segretario

6. In ospedale: Il medico

6 p. – per ogni risposta corretta 1 p.

Zadanie 3.

1. F, 2. P, 3. F, 4. P

2 p. – per ogni risposta corretta 0,5 p.

Zadanie 4.

1. fa

2. è

3. facciamo

4. sei

5. sono

6. faccio

3 p. – per ogni risposta corretta 0,5 p.

Zadanie 5.

1. B, 2. C, 3. F, 4. E, 5. D, 6. A

3 p. – per ogni risposta corretta 0,5 p.

Zadanie 6.

1. lavora
 2. poco
 3. la segretaria
 4. segretaria
 5. tempo
- 5 p. – per ogni risposta corretta 1 p.

Kartoteka

Ocena testów dla uczniów z grupy SPE

Stosujemy skalę jednolitą dla wszystkich uczniów. Ustalając punktację dla uczniów ze SPE:

- można przyjąć ogólną zasadę;
- w zadaniach wymagających odpowiedzi pełnymi zdaniami zaliczamy jako pełną nawet krótką, ale prawidłową odpowiedź, pozostawiając zastosowaną punktację.

Skala procentowa oceniania do wszystkich testów:

0–29% – niedostateczny;

30–50% – dopuszczający;

51–70% – dostateczny;

71–85% – dobry;

86–97% – bardzo dobry;

98–100% – celujący.

Uczniowie ze SPE są oceniani według punktacji za zadania testowe ustalonej przez nauczyciela dla wszystkich uczniów. Dodatkowo, zaleca się przyznanie uczniom ze SPE punktów za podjęcie każdorazowej próby rozwiązania zadania. Punkty te są informacją dla ucznia, że jego wysiłek włożony w próbę rozwiązania zadania został zauważony i doceniony przez nauczyciela.

Numer zadania	Treści przedmiotowe	Umiejętności/wiedza ucznia niezbędna do rozwiązania zadania	Poziom kompetencji (według B. Niemierki)
Zadanie 1	Praca (np. popularne zawody i związane z nimi czynności, miejsce pracy, praca dorywcza, wybór zawodu) (III.2.0)	Uczeń zna nazwy zawodów, stosuje rodzajniki określone; umiejętność zapamiętywania i uczenia się systematycznie. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych oraz fonetycznych w zakresie: praca, popularne zawody).	[KO] A/B+
Zadanie 2	Praca (np. popularne zawody i związane z nimi czynności, miejsce pracy, praca dorywcza, wybór zawodu) (III.2.0)	Uczeń potrafi przyporządkować miejsce pracy do wykonywanego zawodu. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków leksykalnych (III.2.0) praca (np. popularne zawody i związane z nimi czynności, miejsce pracy).	[KO] A/B+
Zadanie 3	Praca (np. popularne zawody i związane z nimi czynności, miejsce pracy, praca dorywcza, wybór zawodu) (III.2.0).	Uczeń potrafi ocenić prawdziwość poprawnych zdań dzięki zrozumieniu wypowiedzi pisemnej. Uczeń rozumie proste wypowiedzi pisemne.	[P-F] B ++
Zadanie 4	Praca (np. popularne zawody i związane z nimi czynności, miejsce pracy, praca dorywcza, wybór zawodu) (III.2.0)	Uczeń stosuje poznane reguły gramatyczne. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków gramatycznych.	[KO] A/B+
Zadanie 5	Praca (np. popularne zawody i związane z nimi czynności, miejsce pracy, praca dorywcza, wybór zawodu) (III.2.0)	Uczeń potrafi logicznie dobrać pary elementów. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków leksykalnych.	[D] A/B +
Zadanie 6	Praca (np. popularne zawody i związane z nimi czynności, miejsce pracy, praca dorywcza, wybór zawodu) (III.2.0)	Uczeń dokonuje wyboru, na podstawie zdobytej wiedzy językowej. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków leksykalnych.	[WW] A/B +

1.3. Test diagnozy śródrocznej

Zastosowanie testu diagnozy śródrocznej

Zastosowanie testu diagnozy śródrocznej pozwala na zbadanie nie tylko umiejętności językowych, ale i innych: w tym kompetencji kluczowych (porozumiewanie się w językach obcych, umiejętność uczenia się, kompetencji w zakresie świadomości i ekspresji kulturalnej, jak i kompetencji miękkich (umiejętność pracy pod presją czasu, odporność na stres, samodyscyplina).

Test zawiera następujące treści przedmiotowe: człowiek, miejsce zamieszkania, edukacja, praca, życie prywatne. Rodzaj ćwiczeń zastosowanych w teście: wybór wyrazu niepasującego do danej grupy, opis osoby (wygląd, cechy charakteru), odpowiadanie na pytania z tematyki: *famiglia, casa, scuola, vacanze* – umiejętność redagowania zdań, przyporządkowania, znajomość słownictwa.

Uczniowie ze SPE są oceniani według punktacji za zadania testowe ustalonej przez nauczyciela dla wszystkich uczniów. Dodatkowo, zaleca się przyznanie uczniom ze SPE punktów za podjęcie każdorazowej próby rozwiązania zadania.

Wstęp – uwagi dla ucznia

Test diagnozy śródrocznej wykaże Twoje umiejętności nabyte podczas tego półrocza. Dzięki niemu dowiesz się, w czym jesteś dobry(-a) i nad czym musisz jeszcze popracować. Przeczytaj uważnie podane zadania i rozwiąż je. Przed rozpoczęciem testu możesz zadać pytanie prowadzącemu, jeśli któreś z poleceń są dla Ciebie niejasne.

TEST ŚRÓDROCZNY

GRUPA A

Zadanie 1. (2 p.) Zaznacz, który wyraz z każdej grupy nie pasuje do pozostałych.

1. il bambino, l'adulto, il ragazzo, il giovane
2. pulire, spazzare, studiare, spolverare
3. la nonna, il figlio, l'amico, la zia
4. cantare, andare, stare, essere

Zadanie 2. (10 p.) Opisz wybraną przez siebie osobę, np. koleżankę lub kolegę. Uwzględnij, kim ta osoba jest dla Ciebie, oraz zamieść informacje na temat jej imienia, cech zewnętrznych, cech charakteru, zainteresowań, miejsca zamieszkania (30–50 słów).

.....

Zadanie 3. (8 p.) Odpowiedz.

1. Dove abita tua nonna e com'è la sua casa / il suo appartamento?

.....

2. Descrivi il tuo giorno libero. Che cosa fai di solito?

.....

3. Ti piace la scuola? Quali materie scolastiche non ti piacciono e quali si?

.....

4. Che cosa fai in vacanza (minimo quattro azioni)?

.....

Zadanie 4. (2 p.) Połącz, aby otrzymać poprawne zdania.

- | | |
|---|-------------------------|
| 1. Luca abita in una bella casa in campagna | a. adoro le lingue. |
| 2. La mia famiglia è piccola | b. in alta montagna. |
| 3. Mi piace studiare l'italiano e l'inglese | c. lui adora la natura. |
| 4. Ogni anno andiamo nei Dolomiti | d. sono figlio unico. |

Zadanie 5. (3 p.) Przekształć zdania, zmieniając podaną formę czasownika.

- Mio alzo alle 6.00. **Noi**
- Noi studiamo l'italiano. **Tu**
- Io scrivo una email. **Voi**
- Tu dormi bene? **Lucia**
- Marco finisce la lezione. **Loro**
- Tu ti lavi? **Noi**

GRUPA B

Zadanie 1. (2 p.) Zaznacz, który wyraz z każdej grupy nie pasuje do pozostałych.

- la forchetta, il quaderno, il coltello, il cucchiaino
- la sedia, il tavolo, il balcone, la poltrona
- alzarsi, dormire, lavarsi, baciarsi
- l'italiano, l'ombrello, il polacco, il tedesco

Zadanie 2. (10 p.) Opisz wybraną przez siebie osobę, np. kogoś z rodziny. Uwzględnij, kim ta osoba jest dla Ciebie, oraz zamieść takie informacje, jak jej imię, cechy zewnętrzne, cechy charakteru, zainteresowania, miejsce zamieszkania (30–50 słów).

.....

.....

Zadanie 3. (8 p.) Odpowiedz.

1. Dove abiti e com'è la tua casa / il tuo appartamento?

.....

2. La tua giornata. Che cosa fai di solito (4 azioni)?

.....

3. Ti piace la scuola? Quali materie scolastiche ti piacciono e quali no?

.....

4. Che cosa fai nel tempo libero (minimo quattro azioni)?

.....

Zadanie 4. (2 p.) Połącz, aby otrzymać poprawne zdania.

- | | |
|---|----------------------------|
| 1. Io vivo in un grande palazzo di 10 piani | a. ha solo 2 anni. |
| 2. La mia sorella è piccola | b. n una grande città. |
| 3. Mi piace giocare a calcio | c. vado spesso in piscina. |
| 4. Mi piace nuotare | d. amo lo sport di gruppo. |

Zadanie 5. (3 p.) Przekształć zdania, zmieniając podaną formę czasownika.

1. Faccio colazione alle 7.00. **Lei**
2. Noi giochiamo a calcio. **Tu**
3. Io ballo in discoteca. **Voi**
4. Tu lavori bene? **Loro**
5. Io capisco la lezione. **Tu**
6. A che ora tu ti alzi? A che ora **Loro**

KLUCZ DO TESTU ŚRÓDROCZNEGO

Maksymalna liczba punktów: 25

Grupa A

Zadanie 1.

1. l'adulto
2. studiare
3. l'amico
4. cantare

2 p. – per ogni risposta corretta 0,5 p.

Zadanie 2.

Propozycja:
Il mio amico si chiama Marco. Lui è abbastanza alto e magro. Porta sempre i blue jeans. Lui è molto allegro e simpatico e anche socievole. Lui sa parlare l'inglese e lo spagnolo. Marco va a giocare a calcio e ama giocare al computer.

Marco abita in una grande città a Varsavia.

10 p. – 5 p. per la realizzazione del tema, 5 p. per la corretta costruzione delle frasi

Zadanie 3.

Propozycja:
1. Dove abita tua nonna e com'è la sua casa / il suo appartamento?

Mia nonna abita in campagna, vicino a Cracovia. La sua casa è abbastanza grande. Ci sono una cucina, un bagno, due camere e un grande soggiorno.

2. Descrivi il tuo giorno libero. Che cosa fai di solito?

Quando ho il giorno libero vado con i miei amici in giro, a volte ascolto la musica e anche gioco al computer.

3. Ti piace la scuola? Quali materie scolastiche non ti piacciono e quali sì?

La scuola generalmente mi piace. Mi piace molto la lingua inglese e l'italiano, non mi piace la fisica e la matematica.

4. Che cosa fai in vacanza? (quattro azioni)

In vacanza vado in spiaggia e prendo il sole, leggo molti libri e anche gioco a pallavolo con altri giovani.

8 p. – per ogni risposta corretta 2 p.

Zadanie 4.

1. C, 2. D, 3. A, 4. B

Zadanie 5.

1. Mio alzo alle 6.00. Noi ci alziamo alle 6.00.

2. Noi studiamo l'italiano. Tu studi l'italiano.

3. Io scrivo una e-mail. Voi scrivete una e-mail.

4. Tu dormi bene? Lucia dorme bene?

5. Marco finisce la lezione. Loro finiscono la lezione.

6. Tu ti lavi? Noi ci laviamo?

Grupa B

Zadanie 1.

1. il quaderno

2. la cucina

3. dormire

4. l'ombrello

2 p. – per ogni risposta corretta 0,5 p.

Zadanie 2. Propozycja:

Descrivo mia sorella. Si chiama Marta, ha i capelli lunghi e neri. È abbastanza alta. Lei è simpatica e gentile. Sa parlare l'inglese e sa anche cucinare. Lei ama suonare la chitarra e ascoltare la musica. Lei fa la commessa.

10 p. – 5 p. per la realizzazione del tema. 5 p. per la corretta costruzione delle frasi

Zadanie 3. Proposte:

1. Dove abiti e com'è la tua casa / il tuo appartamento?

Abito in città in un piccolo appartamento. Nell'appartamento ci sono 2 camere, una cucina e un bagno.

2. La tua giornata. Che cosa fai di solito?

Io di solito vado a scuola, studio molto, riposo e gioco a scacchi.

3. Ti piace la scuola? Quali materie scolastiche ti piacciono e quali no?

Sì, mi piace. Mi piacciono molto la matematica e la fisica, altre materie mi piacciono abbastanza.

4. Che cosa fai nel tempo libero (minimo quattro azioni)?

Nel tempo libero guardo la tv, ascolto la musica, gioco a pallavolo e leggo.

8 p. – ogni risposta completa 2 p.

Zadanie 4.

1. B, 2. A, 3. D, 4. C

Zadanie 5.

1. Faccio colazione alle 7.00. Lei fa colazione.

2. Noi giochiamo a calcio. Tu giochi a calcio.

3. Io ballo in discoteca. Voi capite bene.

4. Tu lavori bene. Loro capiscono.

5. Io capisco la lezione. Tu capisci bene.

6. A che ora tu ti alzi. A che ora Loro si alzano?

Kartoteka

Ocena testów dla uczniów z grupy SPE – jak w poprzednim teście stosujemy skalę jednolitą dla wszystkich uczniów. Ustalając punktację dla uczniów ze SPE należy pamiętać, że są oceniani według punktacji za zadania testowe ustalonej przez nauczyciela jak dla wszystkich uczniów. Dodatkowo, zaleca się przyznanie uczniom ze SPE punktów za podjęcie każdorazowej próby rozwiązania zadania przy pomocy nauczyciela (np. 1 punkt).

Skala procentowa oceniania do wszystkich testów:

0–29% – niedostateczny;

30–50% – dopuszczający;

51–70% – dostateczny;

71–85% – dobry;

86–97% – bardzo dobry;

98–100% – celujący.

Uczniowie ze SPE są oceniani według punktacji ustalonej przez nauczyciela dla wszystkich uczniów. Dodatkowo, zaleca się przyznanie uczniom ze SPE punktów za podjęcie każdorazowej próby rozwiązania zadania jeśli uczeń wykazuje się wiedzą i umiejętnościami lub kiedy wykonuje je z pomocą nauczyciela. Punkty te są informacją dla ucznia, że jego wysiłek włożony w próbę rozwiązania zadania został zauważony i doceniony przez nauczyciela.

Numer zadania	Treści przedmiotowe	Umiejętności/wiedza ucznia niezbędna do rozwiązania zadania	Poziom kompetencji (według B. Niemierki)
Zadanie 1	Człowiek, życie prywatne (rodzina, czynności dnia codziennego); (III.2.0)	Uczeń potrafi wybrać z grupy różnych wyrazów ten, który nie pasuje do niej. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków leksykalnych.	[WW] B+
Zadanie 2	Człowiek (umiejętności, zainteresowania), życie prywatne, (rodzina); (III.2.0)	Uczeń potrafi napisać krótki tekst zawierający podstawowe informacje opisujące np. koleżankę lub kolegę. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne.	[KO] A/B+
Zadanie 3	Człowiek, życie prywatne, szkoła, dom, (III.2.0)	Uczeń rozumie proste wypowiedzi pisemne, wykonuje polecenia, odpowiada na zadane pytania w formie pisemnej. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne.	[KO] A/B+
Zadanie 4	Człowiek, życie prywatne (rodzina) (III.2.0)	Uczeń potrafi przyporządkować znaczeniowo i logicznie elementy zdania. Uczeń rozumie proste wypowiedzi pisemne.	[WW] A/B+
Zadanie 5	Życie prywatne (III.2.0)	Uczeń stosuje zasady gramatyczne. Uczeń posługuje się prostym zasobem środków gramatycznych.	[KO] A/B+

Test diagnozy na zakończenie

W ciągu rocznego nauczania uczeń nabywa kompetencje językowe komunikacyjne i poznaje kontekst kulturowy, związany ze sposobem życia Włochów na co dzień i ich przyzwyczajzeń. Test diagnozy na zakończenie to sprawdzenie tej wiedzy, umiejętności kojarzenia i logicznego myślenia.

Test końcowy

- Treści kształcenia: człowiek, miejsce zamieszkania, edukacja, praca, życie prywatne, żywienie, zakupy i usługi, zdrowie.
- Rodzaj zastosowanych ćwiczeń: przyporządkowywanie (miasto + zabytek), znajomość czasowników zwrotnych – opis czynności dnia codziennego, przekształcanie czasów (zdania w czasie teraźniejszym – *presente* – na czas przeszły dokonany *passato prossimo*), wybór prawidłowej odpowiedzi, znajomości elementów kulturowych i ogólnej wiedzy o Włoszech

Wstęp – uwagi dla ucznia

Test diagnozy na zakończenie jest dla Ciebie bardzo ważny. Test ten wykaże zdobyte przez Ciebie wiadomości i rozwój Twoich umiejętności językowych. Przeczytaj uważnie i rozwiąż poniższe zadania.

1.4. Test diagnozy na zakończenie

GRUPA A

Maksymalna liczba punktów: 24

Zadanie 1. (2 p.) Przyporządkuj zabytek do odpowiedniego miasta.

- | | |
|------------------------------------|-------------|
| 1. La fontana di Trevi | a. VENEZIA |
| 2. Il balcone di Romeo e Giulietta | b. VATICANO |
| 3. Piazza San Marco | c. ROMA |
| 4. La Basilica di San Pietro | d. VERONA |

Zadanie 2. (14 p.) Wpisz 6 czasowników zwrotnych dotyczących dnia codziennego i utwórz cztery zdania w 1 osobie, np. *lo mi sveglio sempre alle 7:00.*

1.
2.
3.
4.
5.
6.

Zdania:

Zadanie 3. (4 p.) Przekształć podane zdania na czas przeszły dokonany, np. *Mangio la mela. Ho mangiato la mela.*

Maria va a scuola.

Noi compriamo un libro.

Mi alzo alle 7:00.

Scrivo una email.

Zadanie 4. (2 p.) Zakupy. Co można kupić w podanych sklepach? Zaznacz prawidłową odpowiedź.

1. In libreria:

A. gelati

B. libri

C. frutta

2. In negozio di alimentari:

A. carne

B. giornale

C. scarpe

3. In negozio di calzature:

A. scarpe

B. dolci

C. verdura

4. Al mercato:

A. verdura

B. macchina

C. letto

Zadanie 5. (2 p.) Przyporządkuj.

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Posso pagare con la carta di credito? | a. No, non ce l'ho. |
| 2. Quanto costa? | b. Sì, certo, il 10%. |
| 3. C'è forse lo sconto? | c. No, solo in contanti. |
| 4. Ha la tessera? | d. 18 euro. |

GRUPA B

Zadanie 1. (2 p.) Przyporządkuj zabytek do odpowiedniego miasta.

- | | |
|-----------------------------|------------|
| 1. La Piazza di Spagna | 1. VENEZIA |
| 2. Il Museo degli Uffizi | 2. PISA |
| 3. La Torre Pendente | 3. ROMA |
| 4. La Basilica di San Marco | d. FIRENZE |

Zadanie 2. (14 p.) Wpisz 6 czasowników zwrotnych dotyczących czasu wolnego, rozrywki, spotkań, uczuć i utwórz cztery zdania w trzeciej osobie: *Lei si prepara per uscire alle 7:00...*

Czasowniki:

1.

2.

3.

4.

5.

6.

Zdania:

Zadanie 3. (4 p.) Przekształć podane zdania na czas przeszły dokonany.

Np. Mangio la pizza. Ho mangiato la pizza.

Tu vai a scuola in bici.

Loro leggono un libro.

Luisa si sveglia alle 7:30.

Canto una canzone.

Zadanie 4. (2 p.) Zakupy. Co można kupić w podanych sklepach? Zaznacz prawidłową odpowiedź.

1. In farmacia:

A. gelati

B. verdura

C. medicine

2. In cartoleria:

A. carne

B. pane

C. quaderni

3. In pasticceria:

A. sandali

B. dolci

C. verdura

4. In panetteria:

A. pane

B. macchina

C. carte

Zadanie 5. (2 p.) Przyporządkuj.

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1. Posso dare un'occhiata? | a. No, non ho gli spicci. |
| 2. Quanto viene? | b. Sì, l'ultima collezione. |
| 3. Questi sono nuovi arrivi? | c. Sono 100 euro. |
| 4. Ha la moneta? | d. Sì, non c'è problema. |

KLUCZ DO TESTU DIAGNOZY NA ZAKOŃCZENIE

Grupa A

Zadanie 1.

1. C, 2. D, 3. A, 4. B

2 p – per ogni risposta corretta 0,5 p.

Zadanie 2.

Proposta:

1. Svegliarsi
2. Alzarsi
3. Lavarsi
4. Vestirsi
5. Pettinarsi
6. Truccarsi

Mi sveglio alle sette. Mi alzo dopo 10 minuti. Poi mi lavo e mi vesto. Subito dopo mi pettino e mi trucco.

10 p. – 1 p. per ogni verbo, 2 p. per 1 frase

Zadanie 3.

Maria va a scuola. Maria è andata a scuola.

Noi compriamo un libro. Noi abbiamo comprato un libro.

Mi alzo alle 7:00. Mi sono alzata alle 7: 00.

Scrivo una email. Ho scritto una email.

4 p. – 1 p. per ogni risposta corretta.

Zadanie 4.

1. B, 2. A, 3. A, 4. A

2 p. – per ogni risposta corretta 0,5 p.

Zadanie 5.

1. C, 2. D, 3. B, 4. A

2 p. – per ogni risposta corretta 0,5 p.

GRUPA B**Zadanie 1.**

1. C, 2. D, 3. B, 4. A

2 p. – per ogni risposta corretta 0,5 p.

Zadanie 2.

Proposta:

1. divertirsi
2. annoiarsi
3. prepararsi
4. innamorarsi
5. incontrarsi
6. truccarsi

Maria oggi si annoia. Allora decide di incontrarsi con Luca. Insieme si divertono.

Le si prepara, si trucca e forse oggi si innamora di Luca.

10 p. – 1 p. per ogni verbo, 2 p. per 1 frase

Zadanie 3.

Tu vai a scuola in bici. Tu sei andato a scuola in bici.

Loro leggono un libro. Loro hanno letto un libro.

Luisa si sveglia alle 7:30. Luisa si è svegliata alle 7:30.

Canto una canzone. Ho cantato una canzone

4 p. – 1 p. per ogni risposta corretta.

Zadanie 4.

1. C, 2. C, 3. B, 4. A

2 p. – per ogni risposta corretta 0,5 p.

Zadanie 5.

1. D, 2. B, 3. C, 4. A

2 p. – per ogni risposta corretta 0,5 p.

Kartoteka**Skala procentowa oceniania do wszystkich testów:**

0–29% – niedostateczny;

30–50% – dopuszczający;

51–70% – dostateczny;

71–85% – dobry;

86–97% – bardzo dobry;

98–100% – celujący.

Uczniowie ze SPE są oceniani według punktacji za zadania testowe ustalonej przez nauczyciela dla wszystkich uczniów. Dodatkowo, zaleca się przyznanie uczniom ze SPE punktów za podjęcie każdorazowej próby rozwiązania zadania za podjęcie każdorazowej próby rozwiązania zadania jeśli uczeń wykazuje się wiedzą i umiejętnościami lub kiedy wykonuje je z pomocą nauczyciela. Punkty te są informacją dla ucznia, że jego wysiłek włożony w próbę rozwiązania zadania został zauważony i doceniony przez nauczyciela.

Numer zadania	Treści przedmiotowe	Umiejętności/wiedza ucznia niezbędna do rozwiązania zadania	Poziom kompetencji (według B. Niemierki)
Zadanie 1	Kultura (III.2.0)	Uczeń potrafi przyporządkować odpowiedni zabytek do danego miasta. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowy (kultura).	[D] A/B +
Zadanie 2	Życie prywatne (III.2.0)	Uczeń zna czasowniki zwrotne z zakresu: czas wolny, i potrafi je odmienić. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych gramatycznych.	[KO] A/B +
Zadanie 3	Życie prywatne, żywienie (III.2.0)	Uczeń przetwarza: prosty tekst pisemnie. Uczeń rozumie proste wypowiedzi pisemne.	[KO] A/B+
Zadanie 4	Zakupy i usługi) (III.2.0)	Uczeń przyporządkowuje słownictwo. Uczeń rozumie proste wypowiedzi pisemne, posługuje się poznanymi środkami leksykalnymi.	[WW] A/B ++
Zadanie 5	Zakupy i usługi (III.2.0)	Uczeń logicznie przyporządkowuje odpowiedzi do pytań, potrafi posługiwać się poznanymi środkami leksykalnymi. Uczeń przetwarza: prosty pisemnie tekst; posługuje się podstawowym zasobem środków leksykalnych.	[D] A/B+

ROZDZIAŁ II

Testy diagnostyczne badające przyrost wiedzy i umiejętności

Test diagnostyczny zawiera pięć bloków tematycznych, które będą weryfikowane rokrocznie:

1. człowiek, życie prywatne, miejsce zamieszkania, edukacja i praca;
2. zakupy, usługi, żywienie;
3. podróże, środki transportu, kraje, świat przyrody;
4. zdrowie, sport;
5. kultura, tradycje.

Test bada:

- umiejętności językowe (znajomość środków językowych, rozumienie tekstów pisanych i mówionych, tworzenie wypowiedzi pisemnych, reagowanie w formie tekstu pisanego, pisemne przetwarzanie wypowiedzi);
- rozwijanie umiejętności w procesie uczenia się przez całe życie – budowanie świadomości językowej, kompetencje w zakresie rozumienia i tworzenia informacji.

Rodzaj ćwiczeń: *prova d'ascolto* (zadanie do wykonania: odpowiedź na pytania dotyczące jego treści), typu cloze, tworzenie zdań, stosowanie zaimków pytajnych.

UWAGI DOTYCZĄCE ĆWICZENIA ZE SŁUCHANIA

Nauczyciel może odczytać uczniom poniżej podany tekst osobiście lub stworzyć wcześniej nagranie i odtworzyć je podczas jednostki lekcyjnej.

Test przyrostu wiedzy

Grupa A

Zadanie 1. (4 p.) Wysłuchaj dwukrotnie tekstu i odpowiedz na pytania całym zdaniem.

Fabio e Anna sono amici, loro spesso vanno fuori insieme. Oggi è una bella giornata ed Anna si trova nel parco, seduta sulla panchina e guarda le foto del corso di inglese che ha fatto il mese scorso. Per caso anche Fabio è nel parco. Anna presenta all'amico le sue foto e parla delle persone che ha conosciuto. Gli amici di Anna sono di varie nazionalità: polacchi, francesi e tedeschi. Anna è molto contenta di questo corso e consiglia a Fabio di studiare l'inglese in gruppo internazionale.

1. Dove si trovano Anna e Fabio? Odp.:
2. Cosa fa Laura? Odp.:
3. Di dove sono gli amici di Anna? Odp.:
4. Che cosa consiglia Anna a Fabio? Odp.:

Zadanie 2. (5 p.) Przeczytaj tekst i uzupełnij brakujące miejsca podanymi wyrażeniami.

sposata / da / è / allegro / fa / adora / bicicletta / sportivo / si chiama / felici

Katia una ragazza ucraina di 20 anni che abita e lavora in Italia 3
anni. Lei non è ma è fidanzata. Il suo fidanzato Giorgio e

l'architetto in uno studio privato. Lui è sempre gentile e, è un ragazzo molto interessante: alto e Katia ama Giorgio e lui Katia. Loro sono insieme. A Giorgio piace andare in, invece a Katia piace nuotare.

Zadanie 3. (6 p.) Ułóż sześć pełnych zdań, zastosuj podane czasowniki: trzy w czasie teraźniejszym i trzy w czasie przeszłym dokonanym, utwórz do nich zakończenie.

Np. Marco mangia gli spaghetti al ristorante. Io compro la frutta.

1. AIUTARE:
2. STUDIARE:
3. GIOCARE:
4. SUONARE:
5. AMARE:
6. CAPIRE:

Zadanie 4. (3 p.) Uzupełnij zaimkami pytajnymi: quando, quanto, dove, chi, come, perché.

1. si chiama tua sorella?
2. Da tempo sei in Italia
3. Tu sai abita Maria?
4. è questo ragazzo?
5.non sei venuto alla lezione.
6. comincia l'autunno?

Grupa B

Zadanie 1. (4 p.) Wysłuchaj dwukrotnie tekstu i odpowiedz na pytania.

Fabio e Anna sono amici, loro spesso vanno fuori insieme. Oggi è una bella giornata ed Anna si trova nel parco, seduta sulla panchina e guarda le foto del corso di inglese che ha fatto il mese scorso. Per caso anche Fabio è nel parco. Anna presenta all'amico le sue foto e parla delle persone che ha conosciuto. Gli amici di Anna sono di varie nazionalità: polacchi, francesi e tedeschi. Anna è molto contenta di questo corso e consiglia a Fabio di studiare l'inglese in gruppo internazionale.

1. Chi sono Anna e Federico? Odp.:
2. Che cosa guarda Laura? Odp.:
3. Chi sono gli amici delle foto? Odp.:
4. Quando Anna ha fatto il corso di inglese? Odp.:...

Zadanie 2. (5 p.) Przeczytaj tekst i uzupełnij brakujące miejsca podanymi wyrażeniami.

studia / si chiama / ama / molti / ha / è / vanno / da / i capelli / allegro

Marco un ragazzo italiano di 19 anni. Lui la storia a Bologna 1 anno.

Legge libri. Lui la ragazza che Margherita. Lei studia invece la matematica. Lei è abbastanza alta e ha lunghi. Loro spesso al cinema. Marco è un ragazzo e interessante. Anche Katia ridere.

Zadanie 3. (6 p.) Ułóż sześć pełnych zdań, zastosuj podane czasowniki: trzy w czasie teraźniejszym i trzy w czasie przeszłym dokonanym. Utwórz do nich zakończenie.

Np. Marco mangia gli spaghetti al ristorante. Io compro la frutta.

1. CANTARE:
2. PARLARE:
3. FINIRE:
4. VENDERE:
5. DORMIRE:
6. CAPIRE:

Zadanie 4. (3 p.) Uzupełnij zaimkami pytajnymi: quando, con chi, dove, chi, perché, di dove.

1. vieni in Italia?
2. Marco, sei ?
3. è il supermercato Conad?
4. parli?
5. non mangi? Non hai fame?
6. sono queste persone?

KLUCZ DO TESTU PRZYROSTU WIEDZY

Maksymalna liczba punktów: 18.

Grupa A

Zadanie 1.

1. Dove si trovano Anna e Fabio? Anna e Fabio si trovano nel parco.
2. Che cosa fa Laura? Laura fa vedere a Federico le foto del corso di inglese.
3. Di dove sono gli amici di Anna? Gli amici di Laura sono polacchi, francesi e tedeschi.
4. Che cosa consiglia Anna a Fabio. Anna consiglia a Fabio di studiare l'inglese in gruppo internazionale.

4 p. – 1 p. per ogni risposta corretta.

Zadanie 2.

è / da / sposata / si chiama / fa / allegro / sportivo / adora / felici / bicicletta

5 p. – 0,5 p. per ogni risposta corretta

Zadanie 3.

Propozycja:

1. AIUTARE – Oggi aiuto mia sorella a fare i compiti.
2. STUDIARE – Noi studiamo ogni giorno.
3. GIOCARE – Luca gioca a calcio.
4. SUONARE – Ieri abbiamo suonato la chitarra con il nostro professore.
5. AMARE – lo ho amato molto il mio fidanzato.
6. CAPIRE – Abbiamo capito bene questa lezione.

6 p. – 1 p. per ogni risposta corretta

Zadanie 4.

1. come
2. quanto
3. dove
4. chi
5. perché
6. quando

3 p. – 0,5 p. per ogni risposta corretta

Grupa B**Zadanie 1.**

1. Chi sono Anna e Fabio? Anna e Fabio sono amici.
2. Che cosa guarda Anna? Anna guarda le foto del corso.
3. Chi sono gli amici delle foto? Gli amici di Anna non sono italiani, sono stranieri.
4. Quando Anna ha fatto il corso di inglese? Anna ha fatto il corso di inglese il mese scorso.

4 p. – 1 p. per ogni risposta corretta.

Zadanie 2.

è / studia / da / molti / ha / si chiama / i capelli / vanno / allegro s / ama

5 p. – 0,5 p. per ogni risposta corretta.

Zadanie 3.

1. CANTARE – Ieri alla lezione abbiamo cantato molto.
2. PARLARE – Lucia ha parlato con il professore.
3. FINIRE – lo ho finito i compiti.
4. VENDERE – Noi vendiamo la nostra macchina.

5. DORMIRE – Il bambino dorme bene.

6. CAPIRE – Tu capisci l'italiano?

6 p. – 1 p. per ogni risposta corretta

Zadanie 4.

1. quando

2. di dove

3. dove

4. con chi

5. perché

6. chi

3 p. – 0,5 p. per ogni risposta corretta

Kartoteka

Uczniowie ze SPE są oceniani według punktacji za zadania testowe ustalonej przez nauczyciela dla wszystkich uczniów. Dodatkowo, zaleca się przyznanie uczniom ze SPE punktów za podjęcie każdorazowej próby rozwiązania zadania za podjęcie każdorazowej próby rozwiązania zadania jeśli uczeń wykazuje się wiedzą i umiejętnościami lub kiedy wykonuje je z pomocą nauczyciela. Punkty te są informacją dla ucznia, że jego wysiłek włożony w próbę rozwiązania zadania został zauważony i doceniony przez nauczyciela.

Numer zadania	Treści przedmiotowe	Umiejętności/wiedza ucznia niezbędna do rozwiązania zadania	Poziom kompetencji (według B. Niemierki)
Zadanie 1	Życie prywatne (III.2.0)	Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne.	[KO] ABD ++
Zadanie 2	Człowiek (III.2.0)	Uczeń rozumie proste wypowiedzi pisemne, znajduje w tekście określone informacje.	[L] A/B +
Zadanie 3	Człowiek, praca, (zawody i związane z nimi czynności i obowiązki) (III.2.0)	Uczeń rozumie proste wypowiedzi pisemne, posługuje się podstawowym zasobem środków gramatycznych.	[KO] AB+
Zadanie 4	Człowiek, życie prywatne (np. rodzina, znajomi i przyjaciele) (III.2.0)	Uczeń zna zaimki pytajne i potrafi dopasować je do odpowiedniego zdania, uzyskując poprawny kontekst zdania.	[L] A/B +

W procesie nauczania istotną kwestią jest zauważenie i odpowiednie zajmowanie się uczniami z grupy SPE. Przy pracy z młodzieżą ze SPE nauczyciel musi być elastyczny w dostosowaniu metod, form pracy i podejścia do ucznia. Korzystne jest włączanie ucznia w życie klasy i szkoły, tak by czuł się częścią społeczności, w jakiej się uczy i przebywa.

- Autorka niniejszej publikacji proponuje opisane niżej rozwiązania. Przedstawione testy realizują zasadę przystępności w przekazie, tzn. została zastosowana już odpowiednia szata graficzna, aby każdy z uczniów – przeciętny czy z grupy SPE – w odbiorze indywidualnym miał poczucie, iż czeka go ciekawy i różnorodny materiał.
- Proponuje się, aby w każdym teście napisać krótką notkę typu: „Powodzenia! Dasz radę! Czekają na Ciebie ciekawe zadania!” itp. Tego rodzaju zachęta będzie sprzyjać zaangażowaniu i obniży poziom stresu. Można zadbać o wersję z kolorami, np. polecenia zaznaczyć na kolorowo i tak też je wydrukować.

Inne propozycje do zastosowania:

- wydłużenie czasu pracy;
- uczeń może otrzymać wsparcie nauczyciela, który ukierunkowuje jego uwagę na wykonanie zadań;
- zastosowanie liter drukowanych;
- uczeń może pisać na komputerze z klawiaturą włoską z wyłączonym korektorem.

Inne bardziej szczegółowe przykłady podano w rozdziale I.

ROZDZIAŁ III

Arkusze samooceny i oceny koleżeńskiej

Samoocena i ocena koleżeńska w procesie nauczania języka włoskiego (również innych nauczanych języków) stanowi ważny element przyczyniający się do zrozumienia całokształtu procesu nauczania. Informacje te są cenne zarówno dla ucznia, jak i dla nauczyciela.

Stosując samoocenę i ocenę koleżeńską, należy zwrócić uczniom szczególną uwagę na ich celowość:

- samoświadomość ucznia co do jego wiedzy i uczenia się;
- wyznaczenie celów i ich realizacja jako droga do sukcesu;
- wzmocnienie poczucia własnej wartości;
- sygnalizacja, że arkusze nie służą do porównywania uczniów, ale prowadzą do refleksji, nad czym należy jeszcze popracować.

Wybrany scenariusz

Autor: Emilia Rutkowska

Przedmiot: język włoski

Poziom edukacyjny: liceum ogólnokształcące/technikum

SCENARIUSZ ZAJĘĆ nr 3

Tytuł zajęć/lekcji: Casa per una stella

ARKUSZ SAMOOCENY UCZNIĄ:

Nauczyciel przed rozdaniem arkusza samooceny wyjaśnia uczniom cel i prosi o udzielenie odpowiedzi anonimowo.

Arkusze samooceny jest informacją zwrotną – jak uczniowie widzą samych siebie w procesie przyswajania wiedzy i uczestnictwa w zajęciach.

Proszę określić w skali 1–5 stosunek do poniższych stwierdzeń (gdzie: 5 – całkowicie się zgadzam; 4 – zgadzam się; 3 – nie mam wyrobionego zdania; 2 – nie zgadzam się; 1 – całkowicie się nie zgadzam).

Lp.	Stwierdzenie	Ocena
1	Projekt „Casa per una stella” był dla mnie interesujący.	5 / 4 / 3 / 2 / 1
2	Moje pomysły były przydatne.	5 / 4 / 3 / 2 / 1
3	Poszerzyłem(-am) moje wiadomości językowe.	5 / 4 / 3 / 2 / 1
4	Chcę częściej uczestniczyć w tego rodzaju projektach.	5 / 4 / 3 / 2 / 1
5	Projekt poszerzył moją wiedzę.	5 / 4 / 3 / 2 / 1

Interpretacja: nauczyciel wnikliwie analizuje odpowiedzi i grupuje je, stosując poniższe kryteria do każdego z zastosowanych pytań:

100% – wynik bardzo dobry;

90–80% – wynik dobry; należy dołożyć więcej starań;

70% – wynik dość dobry, wymagający poprawy;

60% – wynik przeciętny, wskazujący na potrzebę zmian;

50% i niżej – wynik niezadowalający, wskazuje na brak możliwości zdobywania w projekcie kompetencji kluczowych i uniwersalnych – należy poprawić sposób prowadzenia zajęć.

Arkusz oceny koleżeńskiej

Nauczyciel wyjaśnia cel zastosowania arkusza oceny koleżeńskiej oraz wpływ takiego sposobu oceny na formułowanie opinii osobistych.

Uczniowie dokonują oceny koleżeńskiej pracy kolegi, używając arkusza przygotowanego przez prowadzącego nauczyciela.

1. Casa per una stella – praca w grupach – czy, według Ciebie, kolega/koleżanka wykazał(a) się zainteresowaniem projektem?

.....

2. Czy wyznaczona rola w grupie (jaka?) dla koleżanki/kolegi była odpowiednia?

.....

3. W jaki sposób kolega/koleżanka poradził(a) sobie z nowymi wyzwaniami, które pojawiły się podczas Waszych prac?

.....

4. Kto był pomocny dla koleżanki/kolegi (rówieśnicy, rodzice, nauczyciele, instytucje, inne) i w jakim zakresie?

.....

5. Czy kolega/koleżanka nauczył(a) się podczas zajęć nauczył(a) się czegoś nowego?

.....

Nauczyciel po zebraniu materiału uważnie i wnikliwie odczytuje opinie uczniów i robi zestawienie opinii pozytywnych, wyśrodkowanych, negatywnych. Po zrobieniu zestawienia na kolejnych zajęciach omawia istotne elementy.

Skala procentowa oceniania: (ocena najwyższa)

100% – wynik bardzo dobry;

90–80% – wynik dobry; należy dołożyć więcej starań;

70% – wynik dość dobry, ale wymagający poprawy;

60% – wynik przeciętny, wskazujący na potrzebę zmian;

50% i niżej – wynik niezadowalający, wskazuje na brak możliwości zdobywania w projekcie kompetencji kluczowych i uniwersalnych – należy poprawić sposób prowadzenia zajęć.

ROZDZIAŁ IV

Arkusze formatywnej i sumującej ewaluacji kompetencji kluczowych

W procesie nauczania języka włoskiego w liceum i technikum uczniowie nie tylko uczą się języka, ale też nabywają wiele kompetencji. Wśród nich można wymienić: kompetencje kluczowe:

- w zakresie rozumienia i tworzenia informacji;
- w zakresie wielojęzyczności;
- kompetencje matematyczne oraz kompetencje w zakresie nauk przyrodniczych, technologii i inżynierii;
- kompetencje cyfrowe, kompetencje osobiste, społeczne i w zakresie umiejętności uczenia się;
- kompetencje obywatelskie;
- kompetencje w zakresie przedsiębiorczości;
- kompetencje w zakresie świadomości i ekspresji kulturalnej;
- umiejętności uczenia się, pracy zespołowej, krytycznego myślenia, rozwiązywania problemów, kreatywności.

Arkusze formatywnej ewaluacji kompetencji kluczowych

Zgodnie z rozporządzeniem MEN z 7 października 2009 r. w sprawie nadzoru pedagogicznego (Dz. U. Nr 168, poz. 1324 z późn. zm.) dla skutecznego przeprowadzenia autoewaluacji istotne jest dokładne określenie jej przedmiotu. Omówimy dwie zasadnicze metody jej przeprowadzania:

- „ilościowe – mają za zadanie odpowiedzieć na pytanie »ile?« stosowane są gdy koncentrujemy się na ocenie rezultatów, gdy w centrum zainteresowania są wyniki i osiągnięcia uczniów, placówki;
- jakościowe – odpowiadają na pytanie »jak?« stosowane są gdy koncentrujemy się na ocenie relacji np. między uczniami, nauczycielami” (Foszcz 2013: 7–8).

Metoda ilościowa

Forma ankiety: ankieta skierowana jest do uczniów pierwszej klasy liceum/technikum, którzy uczęszczają na przedmiot język włoski i są w trakcie pierwszego roku nauki tego języka od podstaw.

Badane kompetencje i umiejętności to:

- w zakresie rozumienia i tworzenia informacji;
- w zakresie wielojęzyczności;
- kompetencje obywatelskie;
- kompetencje w zakresie przedsiębiorczości;
- umiejętności uczenia się, pracy zespołowej, krytycznego myślenia, rozwiązywania problemów, kreatywności.

Ocena najniższa: 1, ocena najwyższa: 5.

Proszę określić w skali 1-5 stosunek do poniższych stwierdzeń (gdzie: 5 – całkowicie się zgadzam; 4 – zgadzam się; 3 – nie mam wyrobionego zdania; 2 – nie zgadzam się; 1 – całkowicie się nie zgadzam).

Lp.	Stwierdzenie	Ocena
1	Potrafię: zapytać o samopoczucie, przywitać się, pożegnać, zapytać o drogę.	5/4/3/2/1
2	Rozumiem krótki tekst pisany: email, sms, ogłoszenie.	5/4/3/2/1
3	Rozumiem wypowiedzi ustne.	5/4/3/2/1
4	Potrafię tworzyć podstawowe zwroty, które umożliwiają codzienną komunikację.	5/4/3/2/1
5	Umiem współpracować w grupie.	5/4/3/2/1
6	Posiadam umiejętność krytycznego myślenia.	5/4/3/2/1
7	Na zajęciach jestem kreatywny.	5/4/3/2/1
8	Potrafię rozwiązywać problemy, nowe zadania.	5/4/3/2/1

Jak interpretować uzyskane wyniki (ocena najwyższa)?

100% – wynik bardzo dobry;

90–80% – wynik dobry; należy dołożyć więcej starań;

70% – wynik dość dobry, wymagający poprawy;

60% – wynik przeciętny, wskazujący na potrzebę zmian;

50% i niżej – wynik niezadowolający, wskazuje na brak możliwości zdobywania w projekcie kompetencji kluczowych i uniwersalnych – należy poprawić sposób prowadzenia zajęć.

Arkusz sumujący ewaluacji kompetencji kluczowych

Cele:

- zapoznanie się nauczyciela z oceną z perspektywy ucznia;
- świadomy udział ucznia w ocenianiu procesu przyswajania wiedzy;
- uwrażliwienie nauczyciela na potrzeby uczniów i odbiór sposobu nauczania na lekcji.

Badane kompetencje kluczowe i umiejętności:

- w zakresie rozumienia i tworzenia informacji;
- w zakresie wielojęzyczności;
- kompetencje osobiste, społeczne i w zakresie umiejętności uczenia się,
- kompetencje obywatelskie;
- kompetencje w zakresie przedsiębiorczości;
- kompetencje w zakresie świadomości i ekspresji kulturalnej;
- umiejętności uczenia się, pracy zespołowej, krytycznego myślenia, rozwiązywania problemów, kreatywności.

Metoda jakościowa

Wywiad: „Wywiad to metoda pozyskiwania danych na podstawie swobodnej rozmowy z respondentem na określony temat, bądź na podstawie specjalnie przygotowanego scenariusza – kwestionariusza pytań” (Jądrzyk 2010).

Wywiad z uczniem (czas trwania 10–15 minut): „Kwestionariusz wywiadu jest wypełniany przez ankietera, który zadaje pytania (...) Niezwykle ważną osobą w tym

rodzaju badania jest ankieter. Od jego zaangażowania, umiejętności i dokładności zależy wartość otrzymanych danych” (Janowska 2018).

A – sytuacja nie wywołuje we mnie czynnika stresu, czuję się komfortowo, czuję się silny(-a) i pełen(-na) energii.

B – sytuacja wywołuje u mnie niewielki stres, lecz jest to czynnik raczej pozytywny, dzięki któremu przełamuję własne bariery i działam.

C – sytuacja wywołuje we mnie dość duży stres, który początkowo mnie blokuje, ale po chwili jestem w stanie odnaleźć się w danej sytuacji.

D – sytuacja wywołuje we mnie niepokój i tylko przy pomocy innych osób jestem w stanie podjąć próbę zaistnienia w danej sytuacji.

E – sytuacja jest dla mnie bardzo stresująca, nie podejmuję inicjatywy, jestem pasywny i czekam na jej zakończenie się.

Lp.	Stwierdzenie	Ocena
1	Jesteś we Włoszech: pytasz o drogę, prosisz o pomoc, kupujesz bilet.	A / B / C / D / E
2	Rozumiesz krótki tekst pisany: e-maila i SMS-a? Odpisujesz na niego.	A / B / C / D / E
3	Rozumiesz krótki komunikat ustny w języku włoskim.	A / B / C / D / E
4	Nawiązujesz kontakt z drugą osobą.	A / B / C / D / E
5	Praca w grupie to dla Ciebie:	A / B / C / D / E
6	Wyrażenie własnej opinii to dla Ciebie:	A / B / C / D / E
7	Mówienie w języku włoskim to:	A / B / C / D / E

Interpretacja wyników

Nauczyciel języka włoskiego – ankieter z uwagą analizuje otrzymane odpowiedzi i dokonuje refleksji, czy zostały osiągnięte cele założone w podstawie programowej w kierunku kompetencji kluczowych u ucznia pierwszej klasy szkoły średniej.

100% – wynik bardzo dobry;

90–80% – wynik dobry; należy dołożyć więcej starań;

70% – wynik dość dobry, wymagający poprawy;

60% – wynik przeciętny, wskazujący na potrzebę zmian;

50% i niżej – wynik niezadowolający, wskazuje na brak możliwości zdobywania w projekcie kompetencji kluczowych i uniwersalnych – należy poprawić sposób prowadzenia zajęć.

Sytuacja A 100–90 % / 90–80% / 70% / 60% / 50%

Sytuacja B 100–90 % / 90–80% / 70% / 60% / 50%

Sytuacja C 100–90 % / 90–80% / 70% / 60% / 50%

Sytuacja D 100–90 % / 90–80% / 70% / 60% / 50%

Sytuacja E 100–90 % / 90–80% / 70% / 60% / 50%

Liczba % każdej z sytuacji (a / b / c / d / e) stanowi dla nauczyciela podstawę do refleksji nad sposobem percepcji uczniów podczas zajęć z języka włoskiego i w związku z tym wprowadzenie odpowiednich metod.

ROZDZIAŁ V

Propozycje prac projektowych pozwalających ocenić poziom rozwoju kompetencji kluczowych

Włochy to kraj, który zwraca na siebie uwagę dzięki niezwykle bogactwu kulturalnemu, różnorodności krajobrazu i ofercie turystycznej. Dlatego ważne jest, aby uczniowie – poznając język – uczyli się go w powiązaniu z kulturą, geografią oraz historią tego kraju.

Propozycja projektu nr 1

Temat projektu: *Il Carnevale non solo a Venezia!* Karnawał nie tylko w Wenecji

Osoby prowadzące projekt

Koordinator: nauczyciel języka włoskiego

Inni nauczyciele biorący udział w projekcie: dwoje nauczycieli innych języków obcych nauczanych w danej szkole

Ramy czasowe projektu: styczeń–luty

Cele

Kształcące. Uczeń:

- poszerza wiedzę związaną z kulturą Włoch (karnawał – jego różnorodność);
- wykazuje się kreatywnością – samodzielne wykonanie przebrań;
- wykonuje prezentację multimedialną.

Wychowawcze. Uczeń:

- kształtuje postawę tolerancji i współpracy z innymi – praca grupowa;
- aktywnie i samodzielnie podejmuje decyzje: kształtowanie postawy odpowiedzialności;
- nabywa umiejętność poszanowania tradycji i kultury.

Treści:

- kultura, np. dziedziny kultury, twórcy i ich dzieła, uczestnictwo w kulturze, tradycje i zwyczaje, media;
- państwo i społeczeństwo, np. wydarzenia i zjawiska społeczne, życie społeczne (III.2.0).

Typ szkoły: liceum/technikum, III etap edukacji

Wiek uczniów: 16–17 lat

Zróżnicowanie potrzeb i umiejętności

Projekt związany z prezentacją tematyki karnawału to niezwykle ciekawy i sprawdzony w praktyce pomysł. Uczniowie wykazują się pomysłowością w tworzeniu i wyrażaniu samych siebie.

Karnawał w swojej złożoności jest między innymi pewnego rodzaju formą ekspresji i rozwija kompetencje społeczne.

Uczestnicy projektu z pomocą opiekunów – koordynatora i nauczycieli zaangażowanych w jego realizację – przez okres dwóch miesięcy są aktywowani poprzez:

- tworzenie prezentacji multimedialnych (podział na grupy, uszczegółowienie tematu przez nauczyciela prowadzącego: np. *Carnevale a Venezia / Carnevale a Viareggio / Carnevale a Napoli*);
- pracę w grupie nad przebraniami karnawałowymi;
- przygotowywanie ciast karnawałowych (przepisy zaczerpnięte z książek kucharskich, własnych zasobów, porad osób je znających);
- współpracę przy wystroju sali.

W projekcie realizowane są między innymi kompetencje:

- w zakresie wielojęzyczności;
- kompetencje osobiste, społeczne i w zakresie umiejętności uczenia się;
- kompetencje w zakresie świadomości i ekspresji kulturalnej;
- kompetencje w zakresie przedsiębiorczości.

Zakończenie projektu: zabawa karnawałowa

Arkusz oceny kompetencji kluczowych i uniwersalnych ucznia do wykorzystania we wszystkich trzech poniższych projektach

Zaznacz odpowiednio. Przyjmij, że wartość 1 oznacza ocenę najniższą, a wartość 5 – ocenę najwyższą:

5 – bardzo dobrze, poziom umiejętności.

4 – dobrze

3 – dość dobrze

2 – dostatecznie

1 – niedostatecznie

Lp.	Pytanie
1.	W jaki sposób oceniasz kształtowanie twojej umiejętności przedsiębiorczości, kreatywności: dzielisz się własnymi pomysłami, działasz w sposób kreatywny, chcesz pokazać, co potrafisz. 1 / 2 / 3 / 4 / 5
2.	Jak oceniasz swoją umiejętność w posługiwaniu się językiem włoskim: na lekcji stosujesz poznane zwroty i wyrażenia, odpowiadasz w języku włoskim w stopniu. 1 / 2 / 3 / 4 / 5
3.	Jak oceniasz swoją umiejętność rozwiązywania problemów: aktywnie rozwiązujesz problemy pojawiające się w grupie, nie boisz się o nich mówić. 1 / 2 / 3 / 4 / 5
4.	Jak oceniasz poziom świadomości i ekspresji kulturalnej: potrafisz zastosować gesty włoskie, znasz nazwy włoskich miast. 1 / 2 / 3 / 4 / 5
5.	Jak oceniasz wykorzystanie narzędzi TIK w tym projekcie? Wykorzystujesz zasoby internetu do pogłębiania znajomości języka włoskiego, do wyszukiwania informacji potrzebnych podczas zajęć. 1 / 2 / 3 / 4 / 5

Jak interpretować uzyskane wyniki (ocena najwyższa):

100% – wynik bardzo dobry;

90–80% – wynik dobry; należy dołożyć więcej starań;

70% – wynik dość dobry, wymagający poprawy;

60% – wynik przeciętny, wskazujący na potrzebę zmian;

50% i niżej – wynik niezadowalający, wskazuje na brak możliwości zdobywania w projekcie kompetencji kluczowych i uniwersalnych – należy poprawić sposób prowadzenia zajęć.

Propozycja projektu nr 2

Temat projektu: *Famosi monumenti italiani* – słynne budowle włoskie

Osoby prowadzące projekt

Koordinator: nauczyciel języka włoskiego

Inni nauczyciele biorący udział w projekcie: 2 nauczycieli innych języków obcych nauczanych w danej szkole

Ramy czasowe projektu: jeden miesiąc (dowolny).

Cele**Kształcące. Uczeń:**

- korzysta z autentycznych materiałów, zdjęć, filmów, prostych tekstów;
- wykorzystuje poznane struktury językowe do realizacji prezentacji;
- używa języka obcego nie tylko w kontekście lekcji.

Wychowawcze. Uczeń:

- rozwija umiejętności miękkie: m.in. współpraca, empatia;
- ocenia mocne i słabe strony swoje i kolegów, koleżanek;
- kształci w sobie wrażliwość osobistą na otaczający go świat.

Treści:

- kultura, np. dziedziny kultury twórcy i ich dzieła;
- państwo i społeczeństwo, np. wydarzenia i zjawiska społeczne, życie społeczne.

Typ szkoły: liceum/technikum, III etap edukacji

Wiek uczniów: 16–17 lat

Założenia projektu:

- spotkanie organizacyjne z uczestnikami projektu, omówienie szczegółów;
- podział na grupy (każda z grup proponuje projekt zrobienia danej budowli);
- projekt każdej z grup stanowi końcową niespodziankę;
- grupa decyduje o technice wykonania (tylko do informacji dla koordynatora);
- realizacja wybranych symboli architektury włoskiej – praca w grupach (np. Colosseo, Torre di Pisa, Fontana di Trevi, Basilica di San Marco itp.);
- finał projektu: konkurs na najciekawszy projekt i prezentację z nim związaną;
- prezentacja przygotowanych projektów.

W projekcie realizowane są między innymi kompetencje:

- w zakresie wielojęzyczności;
- w zakresie świadomości i ekspresji kulturalnej;
- w zakresie przedsiębiorczości.

Propozycja projektu nr 3

Temat projektu: *L'italia, il paese dei miei sogni* – Włochy, kraj moich snów

Konkurs na najciekawszą wersję mapy Włoch.

Projekt obejmuje wszystkie klasy, w których nauczany jest język włoski. W realizacji projektu mogą wziąć udział uczniowie uczący się innych języków obcych nauczanych w szkole (wówczas ich komentarz będzie w języku, którego się uczą).

Osoby prowadzące projekt

Koordinator: nauczyciel języka włoskiego

Inni nauczyciele biorący udział w projekcie: 2 nauczycieli innych języków obcych nauczanych w danej szkole

Cele

Kształcąca. Uczeń:

- wykazuje się aktywnością i pomysłowością;
- wykorzystuje znane struktury językowe podczas realizacji projektu;
- wykonuje projekt ustaloną techniką, dostosowaną do umiejętności.

Wychowawcze. Uczeń:

- świadomie uczestniczy w procesie komunikacji w grupie, uczy się zrozumienia i uwagi względem drugiej osoby;
- motywuje swoją aprobatę lub dezaprobatę podczas dyskusji nad projektem;
- kształtuje umiejętność rozmowy z kolegami i koleżankami, wzmacnia wzajemne relacje.

Treści:

- kultura, np. dziedziny kultury, twórcy i ich dzieła;
- państwo i społeczeństwo, np. wydarzenia i zjawiska społeczne, życie społeczne.

Typ szkoły: liceum/technikum, III etap edukacji

Wiek uczniów: 16–17 lat

Założenia projektu:

- uczniowie każdej klasy, uczący się języka włoskiego – udział obowiązkowy;
- konkurs przewiduje uczestnictwo pozostałych klas, które zgłoszą chęć udziału;
- technika wykonania pracy: dowolna;
- praca w grupach: maksymalnie sześć osób;
- korzystanie z różnych źródeł informacji: książki, Internet, rozmowy z osobami związanymi z Italią;
- projekt mapy będzie opatrzony komentarzem, w jaki sposób powstał – komentarz należy nagrać w formie wideo lub audio;

- oceniane będą: wykonanie projektu i komentarz do niego;
- nagroda: np. wyjście do pizzerii lub restauracji włoskiej.

Treści:

- kultura, np. dziedziny kultury, twórcy i ich dzieła, ochrona praw autorskich, uczestnictwo w kulturze, tradycje i zwyczaje, media;
- państwo i społeczeństwo, np. wydarzenia i zjawiska społeczne, życie społeczne.

W projekcie realizowane są między innymi kompetencje:

- kompetencje w zakresie rozumienia i tworzenia informacji;
- kompetencje w zakresie świadomości i ekspresji kulturalnej;
- kompetencje w zakresie przedsiębiorczości;
- kompetencje osobiste, społeczne i w zakresie umiejętności uczenia się.

ROZDZIAŁ VI

Kompetencje kluczowe i uniwersalne

Arkusze ewaluacji kompetencji kluczowych (nauczyciel, uczeń)

Nauczyciel powinien zwracać uwagę na wieloaspektowość procesu nauczania. Kompetencje kluczowe stanowią tu bardzo ważny aspekt, są one jednakowo ważne i mogą być stosowane w różnych kontekstach i kombinacjach. „Ich zakresy się pokrywają i są ze sobą powiązane; aspekty niezbędne w jednej dziedzinie wspierają kompetencje w innej” (Zalecenie Rady Unii Europejskiej z dnia 22 maja 2018 r. w sprawie kompetencji kluczowych w procesie uczenia się przez całe życie, Dz. Urz. UE 2018, C189/1).

Poniższy arkusz bierze pod uwagę następujące kompetencje:

- kompetencje w zakresie rozumienia i tworzenia informacji;
- kompetencje w zakresie świadomości i ekspresji kulturalnej;
- kompetencje w zakresie przedsiębiorczości;
- kompetencje osobiste, społeczne i w zakresie umiejętności uczenia się;
- kompetencje obywatelskie, kompetencje w zakresie przedsiębiorczości.

Arkusz kompetencji dla nauczyciela:

5 – bardzo dobry, 4 – dobry, 3 – dostateczny, 2 – dopuszczający, 1 – niedostateczny.

Lp.	Pytanie	Ocena
1	Uczeń potrafi komunikować w języku włoskim.	1/2/3/4/5
2	Uczeń potrafi wyszukać w zasobach internetu potrzebne informacje.	1/2/3/4/5
3	Uczeń wykazuje się kreatywnością i przedsiębiorczością.	1/2/3/4/5
4	Uczeń potrafi uczyć się nowych zwrotów i stosować je.	1/2/3/4/5
5	Uczeń chętnie pracuje w zespole.	1/2/3/4/5
6	Uczeń potrafi rozwiązać napotkane problemy.	1/2/3/4/5
7	Uczeń potrafi myśleć krytycznie i wyrazić swoją opinię.	1/2/3/4/5

Arkusz ewaluacji kompetencji kluczowych i uniwersalnych dla ucznia

Określ, jaki poziom poniższych umiejętności posiadasz. Zakres ocen to 5–1, gdzie: 5 – bardzo dobry, 4 – dobry, 3 – dostateczny, 2 – dopuszczający, 1 – niedostateczny.

Lp.	Pytanie	Ocena
1	Potrafię rozmawiać w języku włoskim	1/2/3/4/5
2	Potrafię znaleźć w zasobach internetu potrzebne mi informacje	1/2/3/4/5
3	Jestem kreatywny i przedsiębiorczy	1/2/3/4/5
4	Potrafię nauczyć się nowych zwrotów i posługiwać się nimi	1/2/3/4/5
5	Lubię pracę w grupie	1/2/3/4/5

Lp.	Pytanie	Ocena
6	Potrafię rozwiązać napotkane problemy	1/2/3/4/5
7	Potrafię myśleć krytycznie i wyrazić swoją opinię	1/2/3/4/5

Jak interpretować uzyskane wyniki (ocena najwyższa)?

100% – wynik bardzo dobry;

90–80% – wynik dobry; należy dołożyć więcej starań;

70% – wynik dość dobry, wymagający poprawy;

60% – wynik przeciętny, wskazujący na potrzebę zmian;

50% i niżej – wynik niezadowolający, wskazuje na brak możliwości zdobywania w projekcie kompetencji kluczowych i uniwersalnych – należy poprawić sposób prowadzenia zajęć.

Na podstawie uzyskanych wyników nauczyciel podejmuje odpowiednie działania, wyciąga wnioski i podejmuje odpowiednie kroki, np. omawia z uczniami wyniki i odpowiednio do sytuacji stara się stworzyć jak najlepsze warunki komunikacji z uczniami, aby zrozumieli sens kształcenia w sobie kompetencji i umiejętności przydatnych w dorosłym życiu.

Analiza SWOT

- Służy do wykazania mocnych i słabych stron ucznia; dzięki określeniu mocnych stron uczeń w bardziej trafny sposób będzie obierał cele a słabe strony pozwolą na to, aby wyeliminować te cechy, które nie służą rozwojowi.
- Pozwala na wskazanie szans i zagrożeń: szanse dają input do dalszego rozwoju i wprowadzaniu zmian, zagrożenia pomogą w wypracowaniu prawidłowej strategii działania.

S – *strengths* (silne strony, atuty):

- znam języków obcych:
- mój poziom ich znajomości:
- posiadam certyfikaty:
- potrafię bez problemu porozumieć się w następujących językach:
- łatwo nawiązuję kontakty, nie tylko w języku obcym, ale i w ojczystym;
- z łatwością przyswajam nową wiedzę;
- jestem zmotywowany, zawsze gotowy na nowe wyzwania;
- jestem lubiany przez innych w klasie.

W – *weaknesses* (słabe strony):

- łatwo się rozpraszam, nie potrafię usiedzieć w jednym miejscu;
- zbyt dużo czasu przeznaczam na korzystanie z Internetu;
- inni uważają, że często się obrażam;
- boję się przeciwstawić grupie;
- za mało śpię;
- uczę się tylko tego, co mnie interesuje.

O – *opportunities* (szanse):

- znajomość języków obcych – szansa na lepsze jutro i lepszą pracę;
- opanowanie nowych technologii i wiedza z tego zakresu – podstawa na dzisiejszym rynku pracy;
- znajomość kodu kulturalnego kraju nauczanego języka – zapewnia sukces w kontaktach społecznych i przyczyni się do realizacji celów profesjonalnych i prywatnych.

T – *threats* (zagrożenia):

- brak opanowania nowych technologii może pozbawić możliwości dobrej pracy;
- brak snu może spowodować chroniczne zmęczenie i niechęć do dalszych działań;
- zbyt dużo czasu poświęconego na korzystanie z Internetu może wpłynąć negatywnie na kontakty z najbliższymi i rówieśnikami;
- brak zaangażowania w naukę obowiązkowych przedmiotów będących poza zakresem zainteresowania ucznia może źle wpłynąć na średnią ocen.

Podsumowanie wykonanej analizy powinno być jak najbardziej obiektywne, choć nie można ustrzec się od subiektywnego spojrzenia osoby wykonującej tego rodzaju analizę. Niemniej jednak jej dokładne prześledzenie pozwoli na wyznaczenie strategii prowadzącej do sukcesu.

Mocne strony – wartość dodana, motywują do działań i nakreślają pozytywny obraz analizowanej osoby.

Słabe strony – ich określenie nada kierunek zmianom, co jest bardzo istotne w procesie rozwoju i polepszania nie tylko umiejętności językowych.

Szanse – wskazują kierunek rozwoju, drogę do polepszenia umiejętności i osiągnięcia sukcesu. Zwłaszcza w momencie, kiedy słabe strony przesłaniają obrany cel.

Zagrożenia – są przeszkodą w realizacji celów, zwłaszcza dalekosiężnych. Poznanie zagrożeń i wnikliwa analiza pozwolą na opracowanie prawidłowej strategii działania.

BIBLIOGRAFIA

- Cęcelek G., 2020, *Metody ilościowe i jakościowe w badaniach pedagogicznych*, edukacja.edux.pl (dostęp 15.06.2022).
- Foszcz J., 2013, *Ewaluacja wewnętrzna w szkole*, ckziu.tarnow.pl (PDF, 785 KB; dostęp 15.06.2022).
- Janowska A., 2018, *Kwestionariusz ankiety i wywiadu – przykład i definicja*, interankiety.pl (dostęp 15.06.2022).
- Jądrzyk A., 2010, *Artykuł poradniczy. Metody ewaluacji – badania ilościowe i jakościowe*, publicystyka.ngo.pl (dostęp 15.06.2022).
- Rutkowska E., 2022, *Italiano con piacere. Poradnik metodyczny do programu nauczania języka włoskiego dla III etapu edukacyjnego – liceum ogólnokształcącego i technikum (język I i język II)*, Warszawa: ORE.
- Rutkowska E., 2022, *Italiano con piacere. Program nauczania języka włoskiego dla III etapu edukacyjnego – liceum ogólnokształcącego i technikum (język I i język II)*, Warszawa: ORE.
- Niemierko B., 1999, *Pomiar wyników kształcenia*, Warszawa: WSiP.
- Niemierko B., 1999, *Między oceną szkolną a dydaktyczną: bliżej dydaktyki*, Warszawa: WSiP.
- Olszewska M., 2018, *Świadome nauczanie – samoocena i ocena koleżeńska ucznia*, „Życie Szkoły”, nr 38.
- Orłowska M., *Pomiar dydaktyczny*, szkolnictwo.pl (dostęp 15.06.2022).
- Pomiar dydaktyczny a efektywne nauczanie*, docplayer.pl (dostęp 15.06.2022).
- Procedura oceniania uczniów o specjalnych potrzebach edukacyjnych*, lo6.eduportal.bielsko.pl (PDF, 184 kB; dostęp 15.06.2022).
- Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 9 sierpnia 2017 r. w sprawie zasad organizacji i udzielania pomocy psychologiczno-pedagogicznej w publicznych przedszkolach, szkołach i placówkach, Dz. U. 2017, poz. 1591 z późn. zm., tj. Dz. U. 2020, poz. 1280.
- Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 9 sierpnia 2017 r. w sprawie warunków organizowania kształcenia, wychowania i opieki dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnych, niedostosowanych społecznie i zagrożonych niedostosowaniem społecznym, Dz. U. 2017, poz. 1578 z późn. zm., tj. Dz. U. 2020, poz. 1309.
- Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30 stycznia 2018 r. w sprawie podstawy programowej kształcenia ogólnego dla liceum ogólnokształcącego, technikum oraz branżowej szkoły II stopnia, Dz. U. 2018, poz. 467 z późn. zm.
- Tomaszkiewicz D., (b.r.), *Indywidualizowane podejście do uczniów*, as.ceo.org.pl (PDF, 1,5 MB; dostęp 15.06.2022).
- Wujec-Kaczmarek A. i in., (b.r.), *Kompetencja kluczowa – porozumiewanie się w językach obcych*, as.ceo.org.pl (PDF, 1 MB; dostęp 15.06.2022), Warszawa: Fundacja Centrum Edukacji Obywatelskiej.

Joanna Wojciechowska – lektorka języka włoskiego, tłumaczka. Od 15 lat prowadzi Laboratorium Języka Włoskiego w Gorlicach „LINGUA ITALIANA”. Współpracuje ze szkołami prywatnymi i państwowymi, obecnie naucza w Elitarnym Liceum Ogólnokształcącym w Nowym Sączu (język włoski podstawa i rozszerzenie), specjalizuje się w nauczaniu indywidualnym i w małych grupach językowych. Współpracuje również z wydawnictwem Ornimi, publikującym włoskie podręczniki i materiały szkoleniowe oraz z Uniwersytetem dla Obcokrajowców w Sienie – prowadzi Centrum Egzaminacyjne CILS Siena.